

## REMARKS

Claims 1-3, 8-13 and 18-23 are pending in the application. Claims 1, 3, 11, 13, 21 and 22 have been amended. Claims 25-27 have been canceled without prejudice or disclaimer. Reconsideration of this application is respectfully requested.

Applicants appreciate the Examiner participating in a telephone interview on November 19, 2007. During the course of the interview, the Examiner suggested that the independent claims be amended to include language from page five of the specification regarding Fig. 3. In particular, it was suggested to recite that the language of the requested message is not supported by the companion device and that the message is retrieved in a language based on the request. Independent claims 1, 11 and 21 and dependent claims 3, 13 and 22 have been amended based on this suggestion.

The Office Action rejects claims 1-3, 8, 10-13, 18, 20, 21 and 25-27 under 35 U.S.C 103(a) as unpatentable over U.S. Patent No. 6,320,587 to Funyu, hereafter Funyu in view of U.S. Patent No. 6,661,108 to Marmor, hereafter Marmor.

This rejection is moot as to claims 25-27, which have been canceled, and as to the other claims is obviated by the amendment.

Amended independent claim 1 recites:

"wherein said host computing device has access to at least one database in which a plurality of messages are each stored in a plurality of different languages".

Support for this amendment is in Fig. 3 and in the specification at page 5.

Funyu does not disclose at least one database in which a plurality of messages are each stored in a plurality of different languages. Funyu discloses the text of a web page in a language. Funyu does not disclose that the web page text is stored in different languages. Funyu provides the text in this language together with the fonts used by the text to a user who visits the web page. Thus, Funyu lacks "at least one database in which a plurality of messages are each stored in a plurality of different languages", as recited in amended independent claim 1.

Amended independent claim 1 also recites:

"wherein said companion computing device comprises a display device and further comprises a control device that responds to a user request for one of said plurality of messages in a first one of said plurality of languages not supported by said companion device to transmit said request to said host computing device over said communication link".

Support for this amendment is in Fig. 3 and in the specification at page 5.

Funyu's client visits the web page in a specific language. Server 41 sends the text in the language of the web page together with fonts and font programs needed to display the web page on the display of client 61. Funyu does not disclose that client 61 requests one of the messages stored in the database in a first one of the plurality of different languages that is not supported by client 61. Thus, Funyu lacks the claimed user request for one of the plurality of messages in a first one of the plurality of languages stored in the database.

Amended independent claim 1 further recites:

"wherein said host computing device responds to a receipt of said request for the requested message by retrieving said message in said first language from said memory and converting the retrieved message into a bitmap representation that corresponds to the requested message in said first language, wherein said host computing device transmits to said companion computing device the bitmap representation of the requested message over said communication link for display on said companion display device".

Support for this amendment is in Fig. 3 and in the specification at page 5.

Funyu's user visits the web page. Funyu's server retrieves the text in character code form in the language of the visited web page, the fonts used by the text and the program for using the fonts to display the text. In contrast, the host computing device of the claimed invention retrieves a requested message in a first language (of the request) from a plurality of messages stored in the database in a plurality of different languages. Funyu transmits the text in character code form and the program for using the fonts to display the text to the user client device 61. User client device 61 uses the program, fonts and character codes to assemble the text for display on the client display device. In contrast, the host computing device of the claimed invention converts the retrieved message in the language of the request to a bit map representation and transmits the bit map representation to the companion device. The claimed invention converts the text to bit map representation on the host computing side and transmits the bit map representation to the companion device for display. The companion device does not need resources to support bit map conversion. An advantage is that a user who speaks English (for example) can use a companion device that is styled for a different language (for example, Chinese) to display the text in English.

The Examiner concedes that Funyu does not disclose that server 41 converts the requested message (text on the visited web page) into a bit map representation instead of the companion device. The Examiner contends that Marmor discloses that the server converts the requested message into a bit map representation, citing Fig. 1A and/or column 13, line 28 to column 14, line 41.

This contention is untenable. Marmor discloses a converter that converts the text of a web page to a format or style that the client can use to convert for display. There is no disclosure that the converter converts the text of the web page to a bit map representation. Therefore, Marmor does not supply the admitted deficiency of Funyu and the contention is untenable.

Moreover, Marmor does not supply Funyu's other deficiencies noted above. Marmor does not disclose a database that stores the web page text in a plurality of different languages and that the converter or the server retrieves a web page from the database in a language based on the request. Therefore, amended independent claim 1 is unobvious over the combination of Funyu and Marmor.

Independent claims 11 and 21 have been amended similarly to independent claim 1. Therefore, the above arguments are fully applicable to amended independent claims 11 and 21 such that the above noted deficiencies of Funyu and Marmor are also lacking in regard to amended independent claims 11 and 21.

For the reasons set forth above, it is submitted that the rejection of claims 1-3, 8, 10-13, 18, 20 and 21 under 35 U.S.C. 103(a) is obviated by the amendment and should be withdrawn.

The Office Action rejects claims 9 and 19 under 35 U.S.C 103(a) as unpatentable over Funyu in view of Marmor, and further in view of official notice.

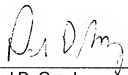
This rejection is obviated by the amendment to independent claims 1 and 11, from which claims 9 and 19 depend. The official notice, which is for a different reason, does not supply the deficiencies of Funyu and Marmor discussed above.

For the reasons set forth above, it is submitted that the rejection of claims 9 and 19 under 35 U.S.C. 103(a) is obviated by the amendment and should be withdrawn.

It is respectfully requested for the reasons set forth above that the rejections under 35 U.S.C. 103(a) be withdrawn, that claims 1-3, 8-13 and 18-23 be allowed and that this application be passed to issue.

Respectfully Submitted,

Date: 11/21/07

  
Paul D. Greeley  
Reg. No. 31,019  
Attorney for Applicants  
Ohlandt, Greeley, Ruggiero & Perle, L.L.P.  
One Landmark Square, 10<sup>th</sup> Floor  
Stamford, CT 06901-2682  
(203) 327-4500